



**RETURN BIDS TO:  
RETOURNER LES SOUMISSIONS À :**

Bid Receiving/Réception des soumissions

Procurement Hub | Centre  
d'approvisionnement  
Fisheries and Oceans Canada | Pêches et  
Océans Canada

**Email / Courriel :** [DFOtenders-  
soumissionsMPO@dfo-mpo.gc.ca](mailto:DFOtenders-soumissionsMPO@dfo-mpo.gc.ca)

**REQUEST FOR QUALIFICATIONS /  
DEMANDE DE QUALIFICATION**

Comments: - Commentaires :

|  |  |   |
|--|--|---|
| <b>Title / Titre</b><br>Inspection et réparation des flotteurs,<br>ports pour petits bateaux de Sointula, île<br>Malcolm, Colombie-Britannique   |  | <b>Date</b><br>15 août 2022                         |
| <b>Solicitation No. / N° de l'invitation</b><br>30003170   |  |   |
| <b>Client Reference No. / No. de référence du client(e)</b><br>30003170  |  |   |
| <b>Solicitation Closes / L'invitation prend fin</b><br><b>At / à :</b> 14 :00<br>ADT (Atlantic Daylight Time) / HAA (Heure Avancée de l'Atlantique)<br><b>On / le :</b> 30 août 2022   |  |   |
| <b>F.O.B. / F.A.B.</b><br>Destination  | <b>Taxes</b><br>See herein — Voir<br>ci-inclus | <b>Duty / Droits</b><br>See herein — Voir ci-inclus |
| <b>Destination of Goods and Services / Destinations des biens et services</b><br>See herein — Voir ci-inclus   |  |   |
| <b>Instructions</b><br>See herein — Voir ci-inclus   |  |   |
| <b>Address Inquiries to : / Adresser toute demande de renseignements à :</b><br>Kimberly Walker<br><b>Email / Courriel:</b> <a href="mailto:DFOtenders-soumissionsMPO@dfo-mpo.gc.ca">DFOtenders-soumissionsMPO@dfo-mpo.gc.ca</a> |  |   |
| <b>Vendor Name, Address and Representative / Nom du vendeur, adresse et représentant du fournisseur/de l'entrepreneur</b>  |  |   |
| <b>Telephone No. / No. de téléphone</b>  | <b>Facsimile No. / No. de télécopieur</b>      |   |
| <b>Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor (type or print) / Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)</b>                       |  |   |
| <b>Signature</b>   | <b>Date</b>                                    |   |



## **AVIS IMPORTANT AUX SOUMISSIONNAIRES**

### **PROCESSUS DE SÉLECTION EN DEUX PHASES**

Voici la première phase (phase 1) d'un concours à deux volets. La phase 1 évaluera les compétences de tous les soumissionnaires et la phase 2 invitera les soumissionnaires retenus à la phase 1 à transmettre une soumission financière pour le projet d'après les devis et les dessins. Une fois le contrat attribué au terme de la phase 2, la liste des soumissionnaires présélectionnés sera supprimée et aucun autre contrat ne sera attribué.

### **COMPTE RENDU**

Tout soumissionnaire qui souhaite obtenir une séance d'explications doit contacter la personne dont le nom figure sur la page couverture de la demande de qualifications dans les 15 jours ouvrables suivant l'avis informant du résultat de l'invitation. Les explications fournies comprendront un exposé des points forts et faibles de la soumission, en rappelant les critères d'évaluation. La confidentialité des renseignements relatifs aux autres propositions sera préservée. Le compte rendu peut être fourni par écrit, par téléphone ou en personne.

### **LISTE DE SOUMISSIONNAIRES PRÉQUALIFIÉS**

La liste des soumissionnaires préqualifiés de la phase 1 ne sera pas publiée. Un avis d'adjudication de contrat au soumissionnaire retenu de la phase 2 sera publié sur [achatsetventes.gc.ca](http://achatsetventes.gc.ca)



---

## INSTRUCTIONS AUX SOUMISSIONNAIRES

1. Il s'agit d'un processus de sélection en deux étapes. Les soumissionnaires répondant au présent processus de sélection doivent soumettre leur soumission en deux phases. La soumission à la phase 1 doit porter uniquement sur les compétences et l'expérience du soumissionnaire. Après l'évaluation des soumissions, les soumissionnaires seront informés de leur classement. Les soumissionnaires retenus pour la phase 2 recevront un appel d'offres par courriel pour l'évaluation financière relative par rapport à l'exigence.

2. **DEMANDES DE RENSEIGNEMENTS** : Toutes les demandes de renseignements doivent être transmises à l'autorité contractante par écrit à [DFOtenders-soumissionsMPO@dfo-mpo.gc.ca](mailto:DFOtenders-soumissionsMPO@dfo-mpo.gc.ca).

Les questions doivent être reçues, par écrit, au moins *sept* (7) jours ouvrables avant la date de clôture de l'appel d'offres afin de donner assez de temps à l'autorité contractante pour y répondre.

3. Soumission de qualification - L'annexe 2, Formulaire de qualification de la phase 1, doit être transmise **UNIQUEMENT** au Pêches et Océans Canada au plus tard à la date, à l'heure et à l'endroit indiqués à la page 1 de la Demande de qualification. Pêches et Océans Canada n'est pas responsable des soumissions envoyées ailleurs.

La taille maximale par courriel (pièces jointes comprises) est limitée à 10 Mo. Au-delà de cette limite, Pêches et Océans Canada pourrait ne pas recevoir votre courriel. Nous vous suggérons de compresser le courriel pour garantir l'envoi. Les soumissionnaires sont tenus de transmettre leur proposition et de prévoir suffisamment de temps pour que Pêches et Océans Canada la reçoive avant la fin de la période indiquée dans l'appel d'offres. Les courriels avec des liens vers des documents de soumission ne seront pas acceptés.

Pêches et Océans Canada ne sera pas responsable des échecs attribuables à la transmission ou à la réception du courriel de soumission.

Les soumissions transmises par télécopieur à l'intention de Pêches et Océans Canada ne seront pas acceptées.

4. L'annexe 2, Formulaire de qualification de la phase 1, **la page couverture de la demande de qualification** et tout document associé requis soumis par courriel en format PDF portant l'information suivante clairement dans la ligne d'objet :

- Formulaire de qualification de la phase 1;
- le numéro de l'invitation à soumissionner;

Une clarification ou un changement à la Phase 1 – Demande de qualifications entraînera la publication d'un addenda sur le site Web Achatsetventes et sera inclus sous la forme d'une modification à la Demande de qualifications de la demande de soumissions. La page de couverture de toutes les modifications dûment signées ou paraphées doit être transmise avec la soumission ou plus tard en guise de preuve de réception ou d'accusé réception écrit. Si le soumissionnaire n'accuse pas réception d'une des modifications comme demandé, l'autorité contractante l'informerait du délai qu'elle lui accorde pour transmettre les renseignements. À défaut de fournir les documents dans le délai prévu, le soumissionnaire verra sa soumission déclarée non recevable.



---

## **ANNEXE 1 – DESCRIPTION DU PROJET - ÉNONCÉ DES TRAVAUX**

En règle générale, le travail consiste à réparer les flotteurs en bois, à faire des inspections en plongée et à réparer les amarres en plongée. Les réparations des flotteurs en bois peuvent consister, sans s'y limiter, à remplacer les composants typiques des quais flottants, tels que le tablier, les garde-corps, les planches de protection (bordures), les solives, les brides et les traverses (pièces de bois immergées), ainsi que les pontons. Les travaux d'inspection en plongée peuvent comprendre, sans s'y limiter, l'inspection du système d'ancrage des flotteurs d'hydravion en bois et l'inspection sous-marine des flotteurs immergés, des pontons et des pieux de quai ou de flotteur. Les réparations des amarres peuvent comprendre, sans s'y limiter, le remplacement des lignes d'amarre, la protection des lignes d'amarre (installation de tuyaux d'incendie), le remplacement des manilles, le déplacement ou le remplacement des ancrs, ainsi que la mise sous tension des lignes d'amarrage.

### **Familiarisation avec le site**

Avant de soumissionner, les entrepreneurs peuvent visiter, à leurs propres frais, le site et les alentours afin d'examiner et de vérifier la forme, la nature et l'étendue des travaux, les matériaux nécessaires pour les effectuer, les moyens d'accès au site, la gravité, l'exposition et l'incertitude des conditions météorologiques, les conditions du sol, toutes les installations nécessaires, et doivent, de manière générale, obtenir tous les renseignements nécessaires quant aux risques, aux éventualités et autres circonstances pouvant avoir une influence sur leur soumission. Aucune indemnité ne sera prévue par la suite en raison d'une erreur ou d'une négligence d'observation ou de détermination correcte des conditions qui s'appliquent.

Tous les travaux, y compris le nettoyage et la démobilisation, doivent être terminés au plus tard le 30 novembre 2022.



## ANNEXE 2 - FORMULAIRE DE QUALIFICATION DE LA PHASE 1

Le chargé de projet pour le contrat est :

Nom : \_\_\_\_\_

Titre : \_\_\_\_\_

Organisation : \_\_\_\_\_

Adresse : \_\_\_\_\_

Téléphone : \_\_\_\_\_

Télécopieur : \_\_\_\_\_

Courriel : \_\_\_\_\_

Instructions à l'intention du soumissionnaire : Le soumissionnaire doit répondre à la partie Évaluation des critères de la Phase 1 en utilisant le tableau ci-dessous.

### EXIGENCES OBLIGATOIRES

À la clôture de la soumission de la phase 1, le soumissionnaire doit:

- a) satisfaire aux exigences obligatoires mentionnées ci-après;
- b) **fournir les documents nécessaires pour démontrer qu'il se conforme à ces exigences.**

Les exigences obligatoires du Formulaire de qualification de la phase 1, comme décrites ci-dessous, sont toutes obligatoires et DOIVENT être incluses dans la soumission au moment de la clôture des soumissions. À défaut de fournir les preuves exigées, la proposition du soumissionnaire sera jugée irrecevable et sera rejetée.

Les propositions seront évaluées selon les critères d'évaluation obligatoires détaillés dans le présent document. Les soumissionnaires doivent démontrer clairement dans leur proposition qu'ils répondent à toutes les exigences obligatoires pour que leur proposition soit retenue pour la suite de l'évaluation. Les propositions qui ne répondent pas aux critères obligatoires ne seront pas retenues.

| No. | Critères obligatoires (CO)   | Respecte les critères (✓) |
|-----|--|---------------------------|
| O1  | L'équipe du soumissionnaire a réalisé au moins un (1) projet de construction maritime ayant trait à la réparation de flotteurs et de quais dont la valeur est supérieure à 25 000 \$ au cours des cinq (5) dernières années. |                           |
| O2  | L'équipe du soumissionnaire possède une expérience en construction maritime d'au moins cinq (5) ans.   |                           |

| obligatoires 1   |  |
|--|--|
| Date de début du projet (JJ-MM-AAAA) :   | Date d'achèvement du projet à 100 % (JJ-MM-AAAA) : |
| Emplacement du projet :  |  |
| Titre du projet :  |  |
| Ce projet a-t-il été entièrement réalisé dans les cinq dernières années? _____ Oui ou<br>_____ Non |  |
| Était-ce un projet de construction commerciale**? _____ Oui ou _____ Non                           |  |



|   |
|---|
| <b>Décrivez brièvement le projet (coût, portée, taille, caractéristiques, etc.)</b> |
|---|

| <b>obligatoires 2</b>  |  |
|--|--|
| Date de début du projet (JJ-MM-AAAA) :   | Date d'achèvement du projet à 100 % (JJ-MM-AAAA) : |
| Emplacement du projet :  |  |
| Titre du projet :  |  |
| Ce projet a-t-il été entièrement réalisé dans les cinq dernières années? _____ Oui ou<br>_____ Non |  |
| Était-ce un projet de construction commerciale**? _____ Oui ou _____ Non                           |  |
| <b>Décrivez brièvement le projet (coût, portée, taille, caractéristiques, etc.)</b>                |  |



---

## ANNEXE 3 - LISTE DE VÉRIFICATION – LIVRAISON DES SOUMISSIONS

### Livraison d'une soumission:

- Page de couverture la demande de qualification:** remplie et signée
- Annexe 2 – Formulaire de Qualification de la Phase 1 :** remplie
- Page de couverture des amendements (si applicable):** signée ou paraphée, le cas échéant

***Les soumissions doivent être présentées au plus tard à la date, à l'heure et à l'endroit indiqués à la page 1 de la demande de soumissions.***